



GRUE PLIANTE 1000KG

Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine

FR

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

1000KG FOLDING CRANE

Translation of the original instructions

EN

Please read this instruction manual carefully and completely before use

GRÚA PLEGABLE 1000KG

Traducción de las instrucciones originales

ES

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de sécurité

Avertissement !



Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1.1. Instructions générales

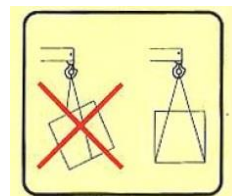
1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.** Il ne dit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail soit visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
4. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le câble. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Soyez particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser le câble en place lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. **Ne pas forcer l'outil.** Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
7. **Utiliser l'outil approprié.** Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Contenir les cheveux longs.
9. **Ne pas trop se pencher.** Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état du câble, du crochet, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières

1. La grue est à utiliser seulement pour soulever des charges. En aucun cas, pour soulever des personnes ou des charges au-dessus des personnes.
2. Utiliser la grue uniquement sur sol ferme. Jamais sur sol mou.
3. La charge devant être soulevée ne doit jamais dépasser la capacité maximale.
4. Ne jamais actionner le vérin hydraulique au-delà du maximum indiqué sur l'étiquette.
5. La capacité de la grue change en fonction de l'extension du bras. Ne pas charger la grue au-delà de sa capacité pour chaque position du bras.
6. Le crochet de levage est équipé d'un mécanisme de verrouillage. S'assurer qu'il fonctionne correctement.
7. Soulever la charge sur un sol stable et bien équilibré et s'assurer que le centre de gravité reste à l'intérieur du châssis de la grue.
8. La grue n'est pas un dispositif de transport mais au cas où la charge doit être retirée, positionner la charge et l'extension du bras au point le plus bas possible avant déplacement. La grue n'est pas conçue pour supporter une charge prolongée : dès que l'opération est finie, s'assurer que la charge est entièrement soutenue sur une surface ferme.
9. Inspecter la grue avant chaque utilisation. Pour tous dommages, la grue doit être retirée du service.
10. Si ces règles de base ne sont pas respectées, la grue ou la charge peuvent glisser et entraîner une blessure de l'utilisateur.
11. La flèche doit être mise en position basse avant de replier les éléments du châssis. Toujours déployer le châssis avant de soulever la charge. Les parties du châssis doivent toujours être bloquées.



Ne jamais se placer sous la charge.



Ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment lors des déplacements

12. Le sol sur lequel la grue d'atelier est utilisée doit être résistant, solide, régulier et sans trou.
13. La vitesse nominale de la grue, avec laquelle l'opérateur doit impérativement se déplacer, ne doit pas dépasser 63 m/min.
14. Pour un déplacement sûr de la grue, l'éclairage lumineux doit avoir une moyenne de 50 lux.
15. Ne pas laisser une charge maintenue en hauteur durant une durée importante et sans surveillance.
16. L'opérateur doit s'assurer que la charge est maintenue de manière à ce que la grue et la charge ne le mettent pas en danger, lui ou d'autres personnes dans la zone de risques.
17. L'appareil peut être utilisé dans des températures ambiantes comprises entre -10°C et $+50^{\circ}\text{C}$. Veuillez consulter le fabricant en cas de conditions d'utilisation extrêmes.
18. Attention: en cas de température ambiante au-dessous de 0°C , le frein doit être testé avant utilisation afin de s'assurer qu'il ne présente pas de défaut de fonctionnement dû au gel.
19. La grue d'atelier ne doit être utilisée que par du personnel formé, qualifié et ayant lu la documentation.
20. Le port de chaussures de sécurité est obligatoire pour se protéger des blessures.
21. L'opérateur ne doit pas charger la grue au-dessus de la cmu indiquée, celle-ci dépendant de la position du bras de levage.
22. Avant toute prise de charge, les parties du châssis doivent se trouver en position basse et doivent être verrouillées.
23. Lors du déplacement de la charge, l'opérateur doit être attentif non seulement à la charge mais aussi au parcours emprunté.
24. Tous les détails de pièces se trouvent sur le plan.
25. L'utilisation des grues d'atelier nécessite de se conformer strictement à la prévention des accidents et aux mesures de sécurité du pays d'utilisation.
26. Afin de s'assurer d'un fonctionnement correct, il faut non seulement se conformer aux

instructions de mise en service, mais aussi aux conditions de maintenance.

27. Si on observe des défauts, il faut immédiatement arrêter d'utiliser l'appareil.
28. Ne pas dépasser la capacité maximale d'utilisation, dépendante de la position du bras de levage.
29. La charge doit être déplacée le plus proche du sol.
30. Il est interdit de rester dans la zone de danger, afin d'éviter par exemple les risques pour les pieds ou les mains.
31. L'utilisation de la grue d'atelier pour le transport de personne est interdite.
32. La grue d'atelier ne doit pas être utilisée dans une zone de travail trop peu éclairée.
33. Pour des raisons de risque de basculement, le tirage en biais, l'oscillation et les mouvements pendulaires de la charge sont formellement interdits.
34. Pour éviter un risque de fatigue et de perte de contrôle, la grue ne doit pas être utilisée dans une zone présentant une pente.
35. La charge ne doit pas être posée sur le châssis.
36. Aucune rallonge de levier de montée ne doit être utilisée.
37. La grue d'atelier ne doit pas être en contact avec des produits alimentaires.
38. Des irrégularités dans le sol ainsi qu'un sol imparfait peuvent entraîner un basculement de la grue d'atelier.

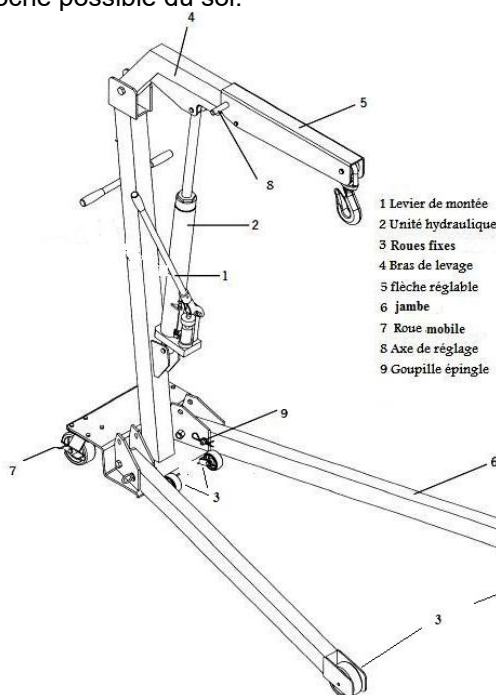
Cette grue bénéficie d'un système de montée et de descente, doté du principe « homme-mort » qui paralyse toute manœuvre lorsque l'utilisateur perd le contrôle de l'opération

2. Caractéristiques techniques

Ref. 13078			
Capacité max.	1000 kg	Hauteur de fourche	90 mm
3 positions	(1) 1050 mm : capacité 1000 kg (2) 1175 mm : capacité 800 kg (3) 1300 mm : capacité 700 kg	Longueur max. Du bras	1259 mm
		Longueur min. Du bras	1009 mm
		Hauteur max. Du crochet	2300 mm
		Poids	71 kg

3. Présentation

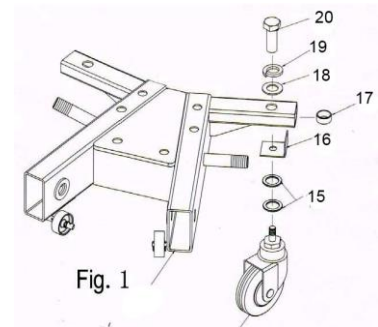
L'appareil a été conçu pour lever, baisser et maintenir en position des charges. La charge doit être déplacée, en restant le plus proche possible du sol.



4. Assemblage

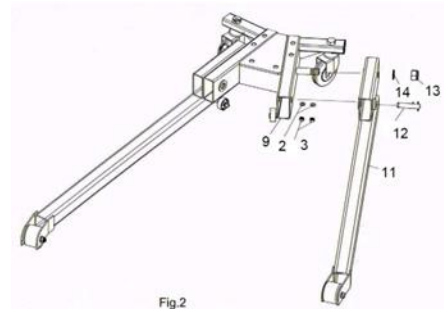
Etape 1

Fixer les 2 roues pivotantes (10) à la base (9) en utilisant les écrous (20), les rondelles de freins (19), les rondelles plates (18), les entretoises (17), les supports de roue (16) et les rondelles plates (15), comme indiqué sur la figure 1.



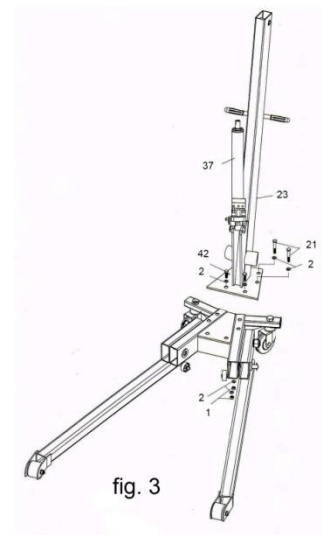
Etape 2

Fixer les 2 parties du châssis (11) à la base (9) en utilisant les axes (12), les rondelles plates (2) et les écrou freins (3), et les visser à la base avec les écrous freins (13) et les rondelles (14) comme indiqué sur la figure 2.



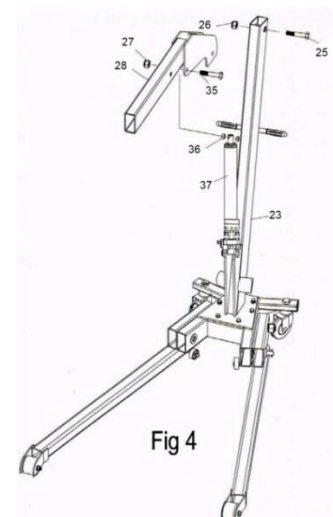
Etape 3

Fixer le mât (23) à la base (9) avec 2 écrous m12x25 (42), les écrous freins (3), les rondelles plates (2), les écrous m12x110 (21), les écrous freins (3) et les rondelle plates (2) comme indiqué sur la figure 3



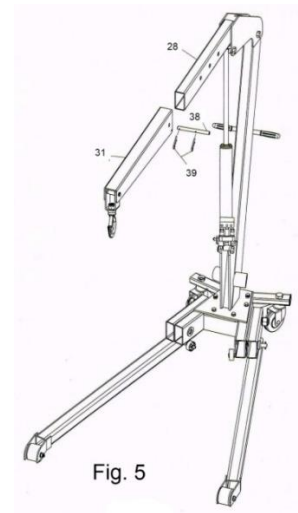
Etape 4

Bien fixer la flèche (28) au mât (23) avec les écrous (25) et les écrous freins (26). Demander à une personne de tenir la flèche vers le haut, pendant la fixation du haut du vérin (37) cette dernière (28) en utilisant les écrous (35) et les écrous (27)



Etape 5

Insérer l'extension de la flèche (31) dans la flèche (28), et bien la fixer en utilisant l'axe (38) et les 2 goupilles (39)

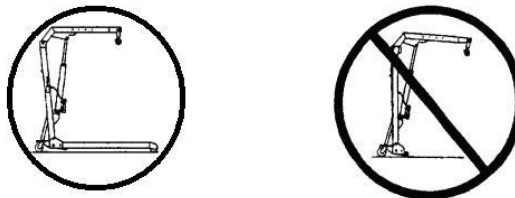


Avant l'utilisation de la grue, vérifier toutes les pièces, et s'assurer que tous les écrous, vis et rondelles sont bien fixés à leur place.

5. Utilisation**5.1. Inspection avant la première mise en service**

Chaque grue d'atelier doit être inspectée par une personne compétente avant sa toute première utilisation afin de déceler les éventuels défauts. L'inspection est surtout visuelle et fonctionnelle et doit déterminer si la grue est sûre et n'a pas été endommagée lors du transport ou par un stockage incorrect. Le test de fonctionnement correspondra au levage et à l'abaissement d'une faible charge. Les anomalies et défauts doivent être réparés immédiatement.

Les parties du châssis doivent être bloquées en position basse !

**5.2. Inspection avant chaque utilisation**

A chaque fois que vous commencez à utiliser la grue d'atelier, veuillez l'inspecter visuellement en vérifiant plus particulièrement toutes les parties de la grue supportant la charge. Pour cela, lever et abaisser la charge sur une courte distance afin de vérifier que tout est bien en place. Avant utilisation de la grue, il est nécessaire de purger l'air par la valve de l'unité hydraulique.

Ceci peut être fait en libérant la valve, puis en pompant avec l'unité hydraulique plusieurs fois.

Fermer la valve, la grue est maintenant prête à être utilisée.

5.3. Blocage du châssis

- Pour bloquer le châssis, retirer la goupille épingle.
- Tenir fermement le châssis et retirer l'axe de blocage. Faire descendre lentement l'élément du châssis et la poser sur le sol.
- Répéter la procédure pour le deuxième élément.
- Appuyer lentement jusqu'à ce que la structure se soulève légèrement.
- Remonter les deux axes de blocage et sécuriser le tout avec les goupilles épingle.

5.4. Levage de la charge

Pour soulever la charge, fermer la valve et. Toute manipulation de la valve de décompression est interdite. La charge à soulever doit être toujours solidement attachée à l'aide d'une élingue ou d'une chaîne de force et taille adéquate.

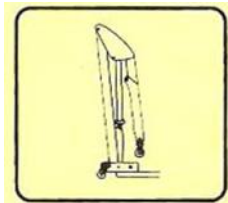
Placer l'élingue ou la chaîne au centre du crochet, et assurez-vous que le linguet soit bien fermé.

Les éléments du châssis doivent être bloqués en position basse.

Bien repérer le poids réel de la charge à lever

- Insérer le levier de montée dans la zone prévue à cet effet.
- Pomper avec l'unité hydraulique jusqu'à atteindre la position horizontale du bras de levage.
- Retirer la goupille épingle de l'axe de la flèche réglable, retirer l'axe et positionner la flèche réglable dans la position souhaitée.
- Remonter l'axe et le sécuriser par la goupille épingle.
- Positionner la grue d'atelier au-dessus de la charge à lever et accrocher la charge au crochet.
- Activer manuellement la pompe et lever la charge. Bien observer que la charge soit prise à la verticale de son centre de gravité.

5.5. Descente de la charge



Pour descendre la charge, relâcher doucement la molette, jusqu'à ce que le bras de levage atteigne la position souhaitée. Grâce à un mouvement lent sur cette molette, la vitesse de descente peut être dosée très précisément. Une descente rapide est strictement interdite.

Ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment. Utiliser la molette de descente avec souplesse et précaution.

6. Maintenance



Avertissement !

Toute opération de maintenance ou de réparation ne peut être réalisée que par du personnel qualifié.

Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

Un excès d'huile rendra la grue inopérante.

Vérifiez le niveau d'huile de l'unité hydraulique adaptée, avec le piston entièrement rétracté. Refaites le plein au besoin. N'employez jamais de liquide de freins.

Lors de commande de pièces de rechange, merci de donner le numéro de la pièce indiquée sur la vue éclatée ainsi que le modèle et la capacité de la grue.

La grue doit être soumise à des inspections régulières par une personne compétente afin qu'elle soit constamment en bon état de fonctionnement. Les inspections doivent être annuelles, à moins que des conditions de travail difficiles ne réclament des inspections plus fréquentes. Les divers composants de la grue d'atelier doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de déformations, ni de traces d'usure ou de corrosion, ni d'autres irrégularités. Il faut notamment vérifier que tous les systèmes de sécurité (vérin hydraulique) sont complets et opérationnels. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un atelier agréé qui utilise des pièces détachées d'origine.

6.1. Vérification de la structure

La structure doit être vérifiée de façons régulières pour les défauts extérieurs, les déformations, les fissures et amorces de rupture, les usures et les points de corrosion.

6.2. Vérification de l'état de l'huile

Tous les 6 mois, l'état de l'huile doit être vérifié (viscosité de l'huile 30 cst à 40°C)

Remarque: pour des températures proches de 0°C, nous recommandons une huile hydraulique conforme à l'iso 22.

Lors de la vérification, le bras de levage doit être complètement abaissé. Ouvrir le bouchon de vidange et enlever le joint plastique. Remplir l'huile jusqu'au ras de l'ouverture du perçage. Remonter le bouchon de vidange avec sa rondelle plastique. Ne pas serrer complètement, afin que l'unité hydraulique puisse évacuer de l'air. Il faut alors actionner le levier de montée plusieurs fois. Serrer totalement le bouchon de vidange lorsque tout l'air est expulsé.

6.3. Vérification de la lubrification et de l'étanchéité

Les axes et les boulons doivent être nettoyés et graissés fréquemment selon les conditions de travail ou les modes d'utilisation.

L'étanchéité du système hydraulique doit être vérifiée régulièrement.

En cas de perte d'étanchéité, les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé.

6.4. Stockage

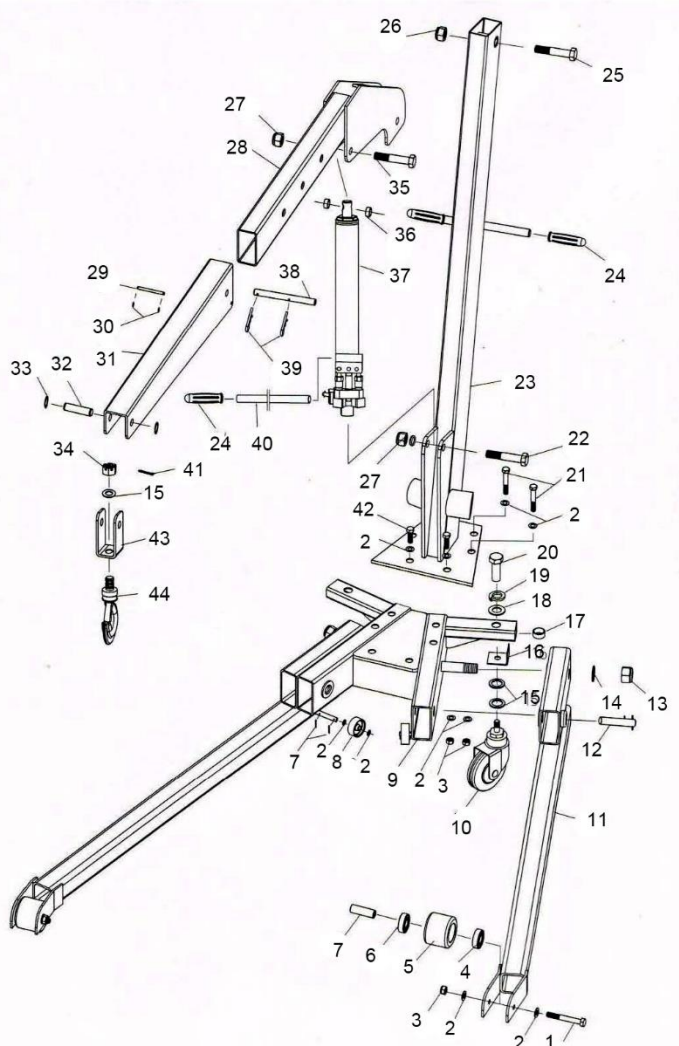
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser le câble en place lorsqu'il n'est pas utilisé.

Maintenez toujours la grue propre et protégée des conditions agressives.

7. Problèmes – solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
La charge ne se lève pas correctement	Présence d'air dans le circuit hydraulique Niveau d'huile insuffisant	– Tout en maintenant le levier de descente, pomper 3 - 4 fois avec le levier de montée afin de purger le circuit hydraulique – Enlever le bouchon de remplissage d'huile. – Assurez-vous d'utiliser la bonne huile
Le bras de levage ne monte pas, malgré la fermeture de la soupape de descente Le bras de levage descend sans toucher au levier de descente.	Le levier pivotant est mal réglé La soupape principale est défectueuse La valve de décharge n'est pas réglée correctement Les joints du circuit hydraulique sont défectueux	– Remplacer la soupape principale (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). – Régler la valve de décharge en fonction de la charge maximum admissible (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). – Remplacer les joints. Faites remplacer les joints (pièces d'usure à changer régulièrement) par un réparateur agréé.
Le bras de levage ne descend Pas ou très lentement	La course de la valve de décharge n'est pas réglée correctement	Vérifier la lubrification

8. Vue éclatée – liste des pièces



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Ecrou m12x90	2	23	Mât	1
2	Rondelle plate ø 12 mm	18	24	Poignée	3
3	Ecrou frein m12	26	25	Ecrou m18x90	1
4	Roulement	4	26	Ecrou frein m18	1
5	Roue avant	21	27	Ecrou frein m16	2
6	Entretoise roue avant	2	28	Flèche	1
7	Axe 2.5x8	4	29	Goupille de sécurité	1
8	Roue secondaire	2	30	Circlip ø 4	2
9	Base	1	31	Flèche extensible	1
10	Roue pivotante	2	32	Axe du crochet	1
11	Fourche	2	33	Circlip ø 18	2
12	Axe de fourche	2	34	Ecrou m20	1
13	Ecrou frein m20	2	35	Ecrou m16x90	1
14	Rondelle plate ø 20 mm	3	36	Entretoise	2
15	Rondelle plate ø 24 mm	4	37	Vérin	1
16	Support de roue	2	38	Axe extension flèches	1
17	Entretoise de roue	2	39	Goupille	2
18	Rondelle plate ø 18 mm	2	40	Poignée	1
19	Rondelle de frein ø 18 mm	2	41	Axe 4x30	1
20	Ecrou roue pivotante	2	42	Ecrou m12x25	2
21	Ecrou m12x110	4	43	Linguet	1
22	Ecrou m16x70	1	44	Crochet tournant	1

9. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos conditions générales de ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



Warning!

Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1.1. General instructions

1. **Use in a secure environment.** There is no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Light the work area well. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly work area .** The working area is visible from the working position. Congested work areas and workbenches are a potential source of injury.
4. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool or cable. All visitors should be away from the work area. Be especially vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children. Do not leave the cable in place when not in use.
6. **Do not force the tool.** A tool will perform better and be safer if used at the power for which it was designed. Do not use the tools for work for which they are not intended, the small tools for work corresponding to a larger tool.
7. **Use the appropriate tool.** Do not force a small tool or accessory to do the work of one of the largest cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewellery, as they can be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes when working outdoors. Hold long hair.
9. **Do not bend too much.** Maintain good support and balance at all times.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean to maximise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Periodically inspect the condition of the cable, hook, if necessary, have the cable repaired by an authorised service station.
11. **Stay alert.** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Cheque for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No changes and/or reversions should be made. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Entrust the repair of the tool to a specialist.** This device complies with the safety regulations. The repair of the devices by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

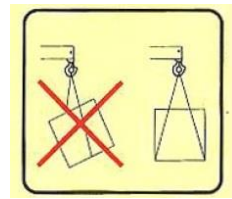
1.2. Special instructions

1. The crane is only to be used for lifting loads. Under no circumstances, to lift persons or loads above persons.
2. Only use the crane on firm ground. Never on soft ground.
3. The load to be lifted must never exceed the maximum capacity.

4. Never operate the hydraulic cylinder beyond the maximum indicated on the label.
5. The capacity of the crane changes according to the extension of the arm. Do not load the crane beyond its capacity for each position of the arm.
6. The lifting hook is fitted with a locking mechanism. Check that it functions correctly.
7. Lift the load on a stable and well-balanced ground and ensure that the centre of gravity remains inside the crane frame.
8. The crane is not a transport device but in case the load has to be removed, position the load and the extension of the arm at the lowest point possible before moving. The crane is not designed to withstand a prolonged load: as soon as the operation is finished, ensure that the load is fully supported on a firm surface.
9. Inspect the crane before each use. For any damage, the crane must be removed from service.
10. If these base rules are not followed, the crane or load can slip and cause injury to the operator.
11. The boom must be in the down position before folding the frame elements. Always unfold the chassis before lifting the load. The parts of the chassis must always be locked.



Never stand under the load.



Do not allow the load to oscillate or lower excessively when travelling

12. The floor on which the workshop crane is used must be strong, solid, even and without holes.
13. The nominal speed of the crane, with which the operator must move, must not exceed 63 m/min.
14. For a safe movement of the crane, the light illumination must have an average of 50 lux.
15. Do not leave a load held high for a long period of time and unattended.
16. The operator must ensure that the load is maintained so that the crane and the load do not endanger him or others in the hazard zone.
17. The device can be used in ambient temperatures between -10°C and $+50^{\circ}\text{C}$. Please consult the manufacturer in case of extreme conditions of use.
18. Caution: in case of ambient temperature below 0°C , the brake must be tested before use to ensure that it does not show any malfunction due to freezing.
19. The workshop crane should only be used by trained, qualified and read the documentation.
20. Safety shoes are required to protect against injury.
21. The operator must not load the crane above the cmu indicated, as this depends on the position of the lifting arm.
22. Before any load socket, the chassis parts must be in the lower position and must be locked.
23. When moving the load, the operator must pay attention not only to the load but also to the route taken.
24. All part details are on the plan.
25. The use of workshop cranes requires strict compliance with the accident prevention and safety measures of the country of use.
26. In order to ensure correct operation, it is necessary not only to comply with the commissioning instructions, but also with the maintenance conditions.
27. If defects are observed, immediately stop using the device.
39. Do not exceed the maximum operating capacity, depending on the position of the lift arm.
40. The load must be moved closest to the ground.
41. It is forbidden to remain in the danger zone, in order to avoid, for example, risks to the feet or hands.
42. The use of the workshop crane for the transport of persons is prohibited.
43. The workshop crane must not be used in a work area that is too poorly lit.
44. For reasons of risk of tipping, inclined pulling, oscillation and pendulum movements of the load are strictly prohibited.
45. To avoid the risk of fatigue and loss of control, the crane should not be used in an area with a slope.
46. The load must not be placed on the chassis.
47. No the sink mount extension should be used.
48. The workshop crane must not be in contact with food products.

49. Irregularities in the ground as well as imperfect soil can cause the workshop crane to tip over.

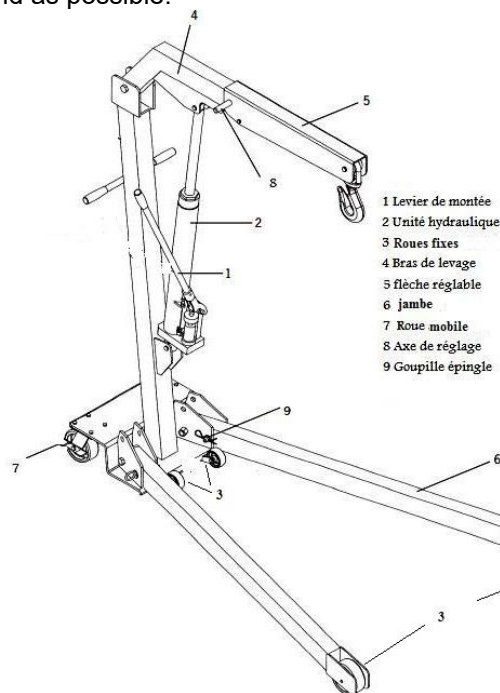
This crane benefits from a lifting and lowering system with the "dead man" principle which paralyses any manoeuvre when the user loses control of the operation

2. Technical specifications

Part no. 13078			
Max. Capacity	1000 kg	Fork height	90 mm
3 positions	(4) 1050 mm: capacity 1000 kg	Max length of the arm	1259 mm
	(5) 1175 mm: capacity 800 kg	Min length of the arm	1009 mm
	(6) 1300 mm: capacity 700 kg	Max. Height of the hook	2300 mm
		Weight	71 kg

3. Presentation

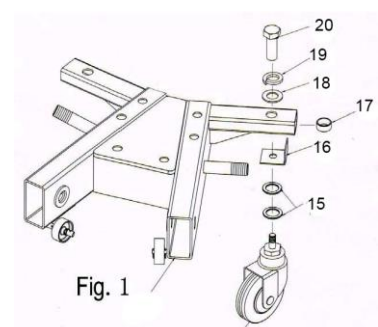
The device has been designed to raise, lower and hold loads in position. The load must be moved, keeping it as close to the ground as possible.



4. Assembly

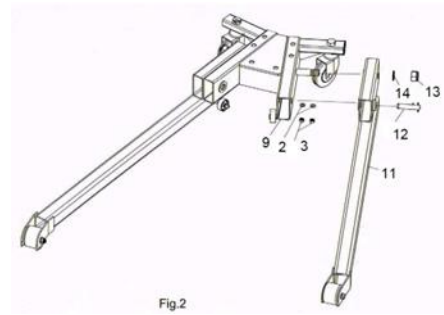
Step 1

Attach the 2 caster wheels (10) to the base (9) using nuts (20), lock washers (19), flat washers (18), spacers (17), wheel brackets (16) and flat washers (15), as shown in figure 1.

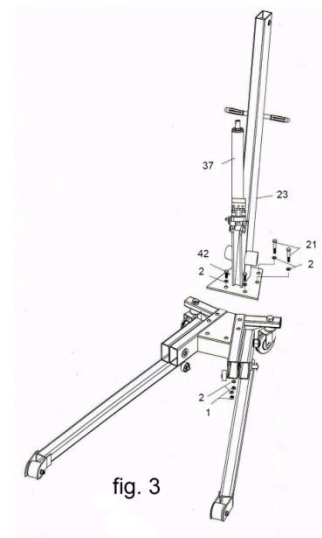


Step 2

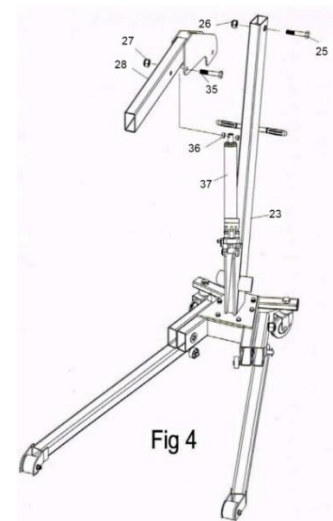
Secure the 2 parts of the frame 11) to the base (9) using the pins (12), flat washers (2) and lock nuts (3), and screw them into the base with lock nuts (13) and washers (14) as shown in figure 2.

**Step 3**

Attach mast (23) to base (9) with 2 m12x25 nuts (42), lock nuts (3), flat washers (2), m12x110 nuts (21), lock nuts (3) and flat washer (2) as shown in figure 3

**Step 4**

Secure the boom (28) to the mast (23) securely with the nuts (25) and the lock nuts (26). Have one person hold the arrow up while attaching the top of cylinder (37) (28) using nuts (35) and nuts (27)



Step 5

Insert boom extension (31) into boom (28), and secure using pin (38) and 2 pins (39)

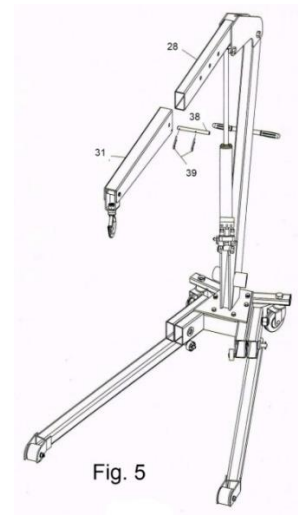


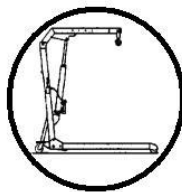
Fig. 5

Before using the crane, cheque all parts, and ensure that all nuts, screw and washers are secure in place.

5. Use**5.1. Inspection before first commissioning**

Each workshop crane must be inspected by a competent person before its first use in order to detect any defaects. The inspection is mainly visual and functional and must determine whether the crane is safe and has not been damaged during transport or by improper storage. The functional test will correspond to lifting and lowering a small load. Faults and defaects must be repaired immediately.

The chassis parts must be locked in the lower position!

**5.2. Inspection before each use**

Whenever you start to use the workshop crane, please visually inspect it, especially checking all parts of the crane supporting the load. To do this, raise and lower the load a short distance to ensure that everything is in place. Before using the crane, it is necessary to bleed theair through the valve on the hydraulic unit.

This can be done by releasing the valve and then pumping with the hydraulic unit several times.

Close the valve, the crane is now ready for use.

5.3. Frame locking

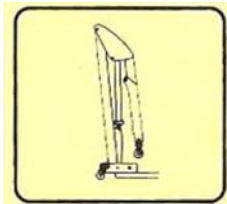
- To lock the chassis, remove the pin pin.
- Hold the frame firmly and remove the locking pin. Slowly lower the element from the frame and rest it on the ground.
- Repeat the procedure for the second element.
- Press slowly until the structure lifts slightly.
- Reassemble the two locking pins and secure with the hairpin cotters.

5.4. Lifting the load

To lift the load, close the valve and. Any handling of the blow-off valve is prohibited. The load to be lifted must always be securely attached using a sling or a suitable cut and force chain. Place the sling or chain in the centre of the hook, and make sure the linguet is closed. The chassis components must be locked in the down position. Note the actual weight of the load to be lifted

- Insert the climbing the sink into the area provided.
- Pomper with the hydraulic unit until the horizontal position of the lift arm is reached.
- Remove the pin pin from the adjustable boom pin, remove the pin and position the adjustable boom in the desired position.
- Refit the pin and secure it with the pin pin.
- Position the workshop crane above the load to be lifted and attach the load to the hook.
- Manually activate the pump and lift the load. Observe that the load is socket vertical to its centre of gravity.

5.5. Lowering the load



To lower the load, slowly release the thumb wheel until the lift arm reaches the desired position. Thanks to a slow movement on this wheel, the lowering speed can be measured very precisely. Rapid descent is strictly prohibited. Do not allow the load to oscillate or lower too violently. Use the lowering wheel gently and gently.

6. Maintenance



Warning!

Any maintenance or repair work may only be carried out by qualified personnel.

Lubricate all moving parts at regular intervals.

Excessive oil will cause the crane to become inoperable.

Cheque the correct hydraulic unit oil level, with the piston fully retracted. Refuel as needed. Never use brake fluid.

When ordering spare parts, please give the part number shown on the exploded view and the crane model and capacity.

The crane must be subject to regular inspections by a competent person so that it is in good working order at all times. Inspections must be annual unless difficult working conditions require more frequent inspections. The various components of the workshop crane must be inspected for deformation, wear, corrosion or other irregularities. In particular, cheque that all safety systems (hydraulic cylinder) are complete and operational. Any repairs should be carried out by an authorised workshop using original spare parts.

6.1. Structure cheque

The structure must be chequed regularly for external defaects, deformations, cracks and breakings, wear and corrosion points .

6.2. Cheque the condition of the oil

Every 6 months, the condition of the oil must be chequed (oil viscosity 30 cst at 40°C)

Note: for temperatures close to 0°C, we recommend a hydraulic oil according to iso 22.

When checking, the lifting arm must be fully lowered. Open the drain cork and remove the plastic seal. Fill the oil to the level of the hole opening. Refit the drain cork with its plastic washer. Do not tighten completely, so that the hydraulic unit can vent air. The raise the sink must then be operated several times. Fully tighten the drain cork when all air is expelled.

6.3. Cheque lubrication and leaks

Pins and bolts must be cleant and lubricated frequently depending on the operating conditions or modes of operation.

The hydraulic system must be chequed regularly for leaks.

In the event of loss of sealing, repairs must be carried out by an authorised workshop.

6.4. Storage

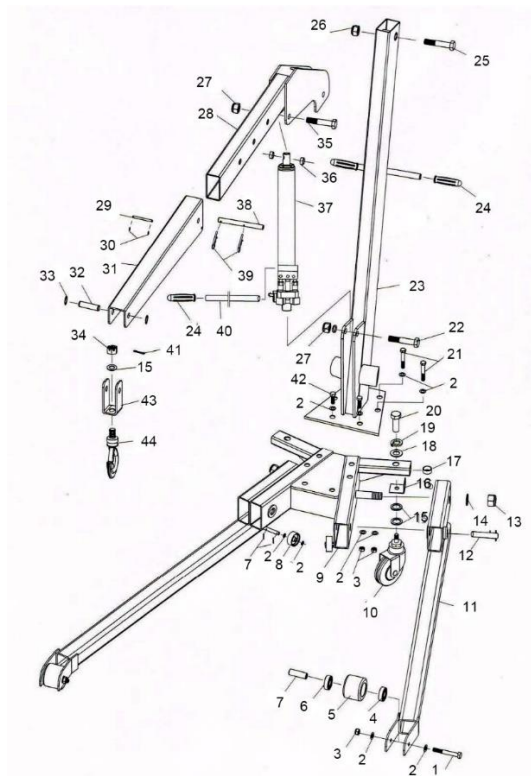
Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children. Do not leave the cable in place when not in use.

Always keep the crane clean and protected from aggressive conditions.

7. Problems – solutions

Problems	Probable causes	Solutions
The load does not lift correctly	Presence of air in the hydraulic circuit Insufficient oil level	- While holding the lowering the sink, pump 3 - 4 times with the lifting the sink to bleed the hydraulic system - Remove the oil fill cork. - Be sure to use the correct oil
The lift arm does not rise, despite the lowering valve closing The lifting arm will lower without touching the lowering the sink.	The swivell the sink is incorrectly adjusted The main valve is faulty The relief valve is not adjusted correctly The seals in the hydraulic system are faulty	- Replace the main valve (consult a dealer or authorised repairer). - Adjust the relief valve according to the maximum permissible load (consult a dealer or authorised repairer). - Replace the seals. Have the seals replaced (wear parts to be changed regularly) by a authorised repairer.
The hoist arm will not lower Not or very slowly	The relief valve stroke is not adjusted correctly	Cheque lubrication

8. Exploded view – parts list



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Nut m12x90	2	23	Mast	1
2	Flat washer ø 12 mm	18	24	Handle	3
3	Nut m12 brake	26	25	Nut m18x90	1
4	Bearing	4	26	Nut m18 brake	1
5	Front wheel	21	27	Nut m16 brake	2
6	Front spacer wheel	2	28	Arrow	1
7	2.5x8 pin	4	29	Security pin	1
8	Secondary wheel	2	30	Circlip ø 4	2
9	Base	1	31	Extendable boom	1
10	Swivell wheel	2	32	Axis of the hook	1
11	Fork	2	33	Circlip ø 18	2
12	Fork pin	2	34	M20 nut	1
13	Nut m20 brake	2	35	Nut m16x90	1
14	Flat washer ø 20 mm	3	36	Spacer	2
15	Flat washer ø 24 mm	4	37	Cylinder	1
16	Support of wheel	2	38	Boom extension axis	1
17	Spacer of wheel	2	39	Pin	2
18	Flat washer ø 18 mm	2	40	Handle	1
19	Brake washer ø 18 mm	2	41	4x30 pin	1
20	Swivell nut wheel	2	42	Nut m12x25	2
21	Nut m12x110	4	43	Linguet	1
22	Nut m16x70	1	44	Hook turning	1

9. Product warranty and compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡Atención!

Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro.** No hay riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente cercano durante el uso.
2. **Considere el lugar de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Ilumina bien el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo es visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo congestionadas y los bancos de trabajo son una fuente potencial de lesiones.
4. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cable. Todos los visitantes deben estar lejos del área de trabajo. Esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Almacene las herramientas no utilizadas.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños. No deje el cable en su lugar cuando no esté en uso.
6. **No fuerce la herramienta.** Una herramienta dará mejores resultados y será más segura si se utiliza en la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinados, ya que las herramientas pequeñas para realizar el trabajo corresponden a una herramienta más grande.
7. **Utilice la herramienta apropiada.** No fuerce una herramienta pequeña o accesorio para realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección apropiados.** Nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en partes móviles. Se recomienda usar guantes protectores y zapatos antideslizantes cuando se trabaja al aire libre. Contiene cabello largo.
9. **No dobles demasiado.** Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente el estado del cable y el gancho, si es necesario, y haga que sean reparados por una estación de servicio autorizada.
11. **Manténgase alerta.** Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Compruebe las piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y que están haciendo su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar cambios y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
14. **Haga que la herramienta sea reparada por un especialista.** Este dispositivo cumple con las normas de seguridad. La

reparación de los aparatos llevada a cabo por personas no cualificadas supone un

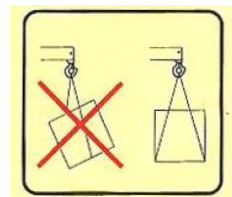
riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales

1. La grúa debe ser utilizada solo para levantar cargas. En ningún caso, para levantar personas o cargas sobre personas.
2. Utilice la grúa solo en terreno firme. Nunca en tierra blanda.
3. La carga a elevar nunca debe exceder la capacidad máxima.
4. Nunca accione el cilindro hidráulico más allá del máximo indicado en la etiqueta.
5. La capacidad de la grúa cambia dependiendo de la extensión del brazo. No cargue la grúa más allá de su capacidad para cada posición del brazo.
6. El gancho de elevación está equipado con un mecanismo de bloqueo. Asegúrese de que esté funcionando correctamente.
7. Levante la carga en un terreno estable y bien equilibrado y asegúrese de que el centro de gravedad permanezca dentro del marco de la grúa.
8. La grúa no es un dispositivo de transporte, pero en caso de que la carga tenga que ser retirada, coloque la carga y la extensión del brazo en el punto más bajo posible antes de moverse. La grúa no está diseñada para soportar una carga prolongada: tan pronto como finalice la operación, asegúrese de que la carga esté totalmente soportada en una superficie firme.
9. Inspeccione la grúa antes de cada uso. Para cualquier daño, la grúa debe ser retirada del servicio.
10. Si no se siguen estas reglas de base, la grúa o la carga pueden resbalar y causar lesiones al usuario.
11. La pluma debe moverse a la posición hacia abajo antes de plegar los elementos del marco. Siempre extienda el chasis antes de levantar la carga. Las partes del chasis siempre deben estar bloqueadas.



Nunca te pares bajo la carga.



No permita la carga oscilante o bajar demasiado fuerte cuando viaje

12. El piso en el que se utiliza la grúa de taller debe ser fuerte, sólido, regular y sin agujeros.
13. La velocidad nominal de la grúa, con la que el operador debe viajar, no debe superar los 63 m/min.
14. Para un movimiento seguro de la grúa, la iluminación luminosa debe tener un promedio de 50 lux.
15. No deje una carga a una altura durante mucho tiempo y desatendida.
16. El operador debe asegurarse de que la carga se mantiene de tal manera que la grúa y la carga no pongan en peligro a él ni a otras personas en la zona de riesgo.
17. El dispositivo se puede utilizar en temperaturas ambiente entre -10°C y $+50^{\circ}\text{C}$. Consulte al fabricante en caso de condiciones extremas de uso.
18. Precaución: en caso de temperatura ambiente por debajo de 0°C , el freno debe ser probado antes de su uso para asegurarse de que no tiene ningún mal funcionamiento debido a la congelación.
19. La grúa de taller solo debe ser utilizada por personal capacitado y cualificado que haya leído la documentación.
20. El calzado de seguridad es obligatorio para protegerse de lesiones.
21. El operador no debe cargar la grúa por encima de la cmu indicada, que depende de la posición del brazo de elevación.
22. Antes de hacerse cargo de la carga, las piezas del chasis deben estar en la posición baja y deben estar bloqueadas.
23. Al mover la carga, el operador debe prestar atención no solo a la carga, sino también a la ruta tomada.

24. Todos los detalles de las piezas están en el plan.
25. El uso de grúas de taller requiere el estricto cumplimiento de las medidas de prevención de accidentes y seguridad del país de uso.
26. Para garantizar el correcto funcionamiento, no solo se deben cumplir las instrucciones de puesta en marcha, sino también las condiciones de mantenimiento.
27. Si se observan defectos, el uso del aparato debe interrumpirse inmediatamente.
50. No exceda la capacidad máxima de funcionamiento, dependiendo de la posición del brazo de elevación.
51. La carga debe moverse lo más cerca posible del suelo.
52. Está prohibido permanecer en la zona de peligro, para evitar, por ejemplo, riesgos para los pies o las manos.
53. Está prohibido el uso de la grúa de taller para el transporte de personas.
54. La grúa del taller no debe utilizarse en un área de trabajo que esté demasiado mal iluminada.
55. Por razones de riesgo de volcado, los movimientos de inclinación, oscilación y péndulo de la carga están estrictamente prohibidos.
56. Para evitar fatiga y pérdida de control, la grúa no debe utilizarse en un área con pendiente.
57. La carga no debe colocarse en el chasis.
58. No se deben utilizar extensiones de palanca de elevación.
59. La grúa de taller no debe entrar en contacto con productos alimenticios.
60. Las irregularidades en el suelo, así como el suelo imperfecto pueden hacer que la grúa del taller se vuelque.

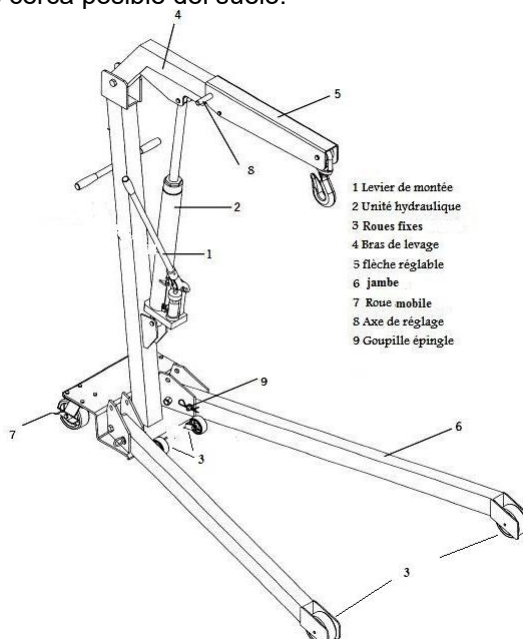
Esta grúa se beneficia de un sistema de escalada y descenso, equipado con el principio de "hombre muerto", que paraliza cualquier maniobra cuando el usuario pierde el control de la operación

2. Especificaciones técnicas

Ref. 13078			
Max. Capacidad	1000 kg	Altura de la horquilla	90 mm
3 posiciones	(7) 1050 mm: capacidad 1000 kg (8) 1175 mm: capacidad 800 kg (9) 1300 mm: capacidad 700 kg	Max. Longitud del brazo	1259 mm
		Longitud mínima del brazo	1009 mm
		Max. Altura del anzuelo	2300 mm
		Peso	71 kg

3. Panorama general

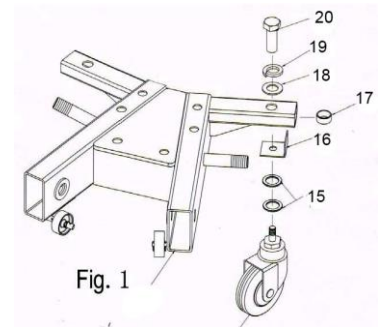
El dispositivo ha sido diseñado para elevar, bajar y mantener las cargas en posición. La carga debe moverse, manteniéndose lo más cerca posible del suelo.



4. Asamblea

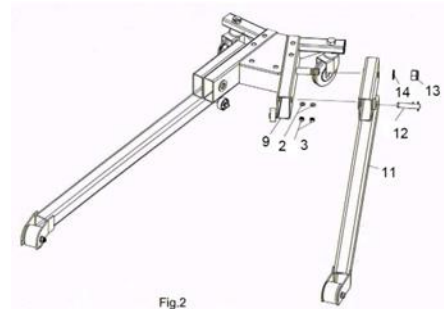
Paso 1

Fije las 2 ruedas giratorias (10) al base (9) utilizando las tuercas (20), las arandelas de bloqueo (19), las arandelas planas (18), los espaciadores (17), los soportes de la rueda (16) y las arandelas planas (15), como se muestra en la figura 1.



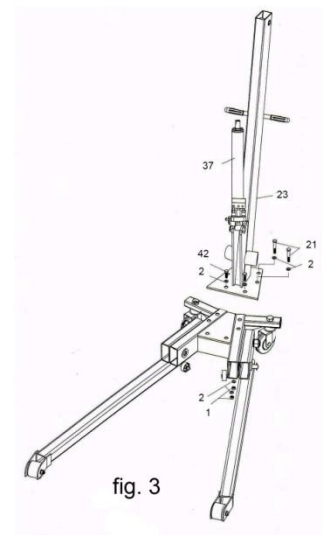
Paso 2

Fije las 2 partes del chasis (11) al base (9) utilizando los pasadores (12), las arandelas planas (2) y las tuercas de bloqueo (3), y atorníquelas al base usando las tuercas de bloqueo (13) y las arandelas (14) como se muestra en la figura 2.



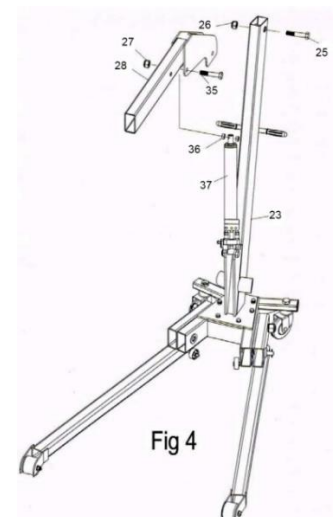
Paso 3

Fije el mástil (23) a base (9) con 2 tuercas m12x25 (42), tuercas de bloqueo (3), arandelas planas (2), tuercas m12x110 (21), tuercas de bloqueo (3) y arandelas planas (2) como se muestra en la figura 3



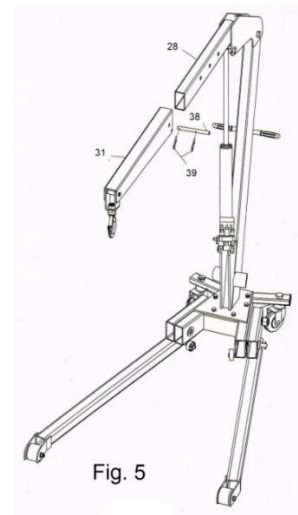
Paso 4

Asegure la pluma (28) al mástil (23) de forma segura con tuercas (25) y tuercas de bloqueo (26). Haga que una persona sostenga la pluma hacia arriba, mientras sujeta la parte superior del cilindro (37) el cilindro (28) utilizando las tuercas (35) y las tuercas (27)



Paso 5

Inserte la extensión de la pluma (31) en la pluma (28) y asegure usando el pin (38) y 2 pines (39)

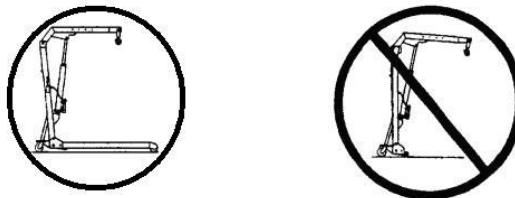


Antes de usar la grúa, revise todas las piezas y asegúrese de que todas las tuercas, tornillos y arandelas estén bien sujetadas en su lugar.

5. Uso**5.1. Inspección antes de la puesta en marcha inicial**

Cada grúa de taller debe ser inspeccionada por una persona competente antes de su primer uso para detectar defectos. La inspección es principalmente visual y funcional y debe determinar si la grúa es segura y no se ha dañado durante el transporte o por un almacenamiento inadecuado. La prueba funcional será para levantar y bajar una carga ligera. Los fallos y defectos deben repararse inmediatamente.

¡las piezas del chasis deben estar bloqueadas en la posición baja!

**5.2. Inspección antes de cada uso**

Cada vez que comience a usar la grúa del taller, inspeccione visualmente, comprobando específicamente todas las partes de la grúa que lleva la carga. Para ello, suba y baje la carga a corta distancia para comprobar que todo esté en su lugar. Antes de usar la grúa, es necesario sangrar el aire a través de la válvula de la unidad hidráulica.

Esto se puede hacer liberando la válvula y luego bombeando con la unidad hidráulica varias veces.

Cierre la válvula, la grúa ahora está lista para su uso.

5.3. Chasis atascado

- Para bloquear el marco, retire la horquilla.
- Sujete el chasis firmemente y retire el pasador de bloqueo. Lentamente baje el elemento del marco y colóquelo en el suelo.
- Repita el procedimiento para el segundo elemento.
- Presione lentamente hasta que la estructura se levante ligeramente.
- Reajuste los dos pines de bloqueo y asegure con los pines de horquilla.

5.4. Levantando la carga

Para levantar la carga, cierre la válvula y. La manipulación de la válvula de soplado está prohibida. La carga a levantar debe estar siempre sujeta de forma segura utilizando un cabestrillo o cadena de resistencia y tamaño adecuados.

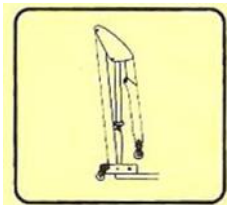
Coloque el cabestrillo o la cadena en el centro del gancho, y asegúrese de que la captura esté cerrada.

Los elementos del chasis deben estar bloqueados en la posición baja.

Asegúrese de marcar el peso real de la carga a levantar

- Inserte la palanca de elevación en el área proporcionada.
- Pomitar con la unidad hidráulica hasta alcanzar la posición horizontal del brazo de elevación.
- Retire la horquilla del pasador de la pluma ajustable, retire el pasador y coloque la pluma ajustable en la posición deseada.
- Reacondicionar el pin y asegurarlo con la horquilla.
- Coloque la grúa del taller por encima de la carga que se va a levantar y enganche la carga al gancho.
- Activa manualmente la bomba y levanta la carga. Observe que la carga se recoge verticalmente desde su centro de gravedad.

5.5. Bajando la carga



Para bajar la carga, suelte lentamente la rueda del pulgar hasta que el brazo de elevación alcance la posición deseada. Gracias a un movimiento lento en esta rueda, la velocidad de descenso se puede controlar con precisión. El descenso rápido está estrictamente prohibido.

No permita que la carga se balancee o baje demasiado violentamente. Utilice la rueda de descenso del pulgar suavemente y con cuidado.

6. Mantenimiento



¡Atención!

Los trabajos de mantenimiento o reparación solo pueden ser realizados por personal cualificado.

Lubrique todas las piezas móviles a intervalos regulares.

El exceso de aceite hará que la grúa sea inoperante.

Compruebe el nivel de aceite de la unidad hidráulica correcta, con el pistón completamente retraído. Rellene según sea necesario. Nunca use líquido de frenos.

Al ordenar piezas de repuesto, por favor dé el número de pieza que se muestra en la vista explotada, así como el modelo y la capacidad de la grúa.

La grúa debe ser inspeccionada regularmente por una persona competente para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento en todo momento. Las inspecciones deben ser anuales, a menos que las duras condiciones de trabajo requieran inspecciones más frecuentes. Los diversos componentes de la grúa del taller deben inspeccionarse para detectar deformación, desgaste, corrosión u otras irregularidades. En particular, debe comprobarse que todos los sistemas de seguridad (cilindro hidráulico) estén completos y operativos. Cualquier reparación debe ser realizada por un taller autorizado utilizando piezas de repuesto originales.

6.1. Verificación de la estructura

La estructura debe revisarse regularmente para detectar defectos externos, deformaciones, grietas e iniciaciones de fracturas, desgaste y puntos de corrosión.

6.2. Comprobación del estado del aceite

Cada 6 meses, el estado del aceite debe ser revisado (viscosidad del aceite 30 cst a 40°C)

Nota: para temperaturas cercanas a 0°C, recomendamos un aceite hidráulico conforme a la norma ISO 22.

Al comprobar, el brazo de elevación debe estar completamente bajado. Abra el tapón de drenaje y retire el sello de plástico. Llene el aceite al nivel con la abertura del agujero. Reacondicione el tapón de drenaje con su lavadora de plástico. No apriete completamente, de modo que la unidad hidráulica pueda evacuar el aire. La palanca de elevación debe entonces ser operada varias veces. Apriete completamente el tapón de drenaje cuando se expulse todo el aire.

6.3. Comprobación de lubricación y estanqueidad

Los pernos y pernos deben limpiarse y engrasarse con frecuencia dependiendo de las condiciones de trabajo o patrones de uso.

El sistema hidráulico debe revisarse regularmente para detectar fugas.

En caso de pérdida de sellado, las reparaciones deben ser realizadas por un taller autorizado.

6.4. Almacenamiento

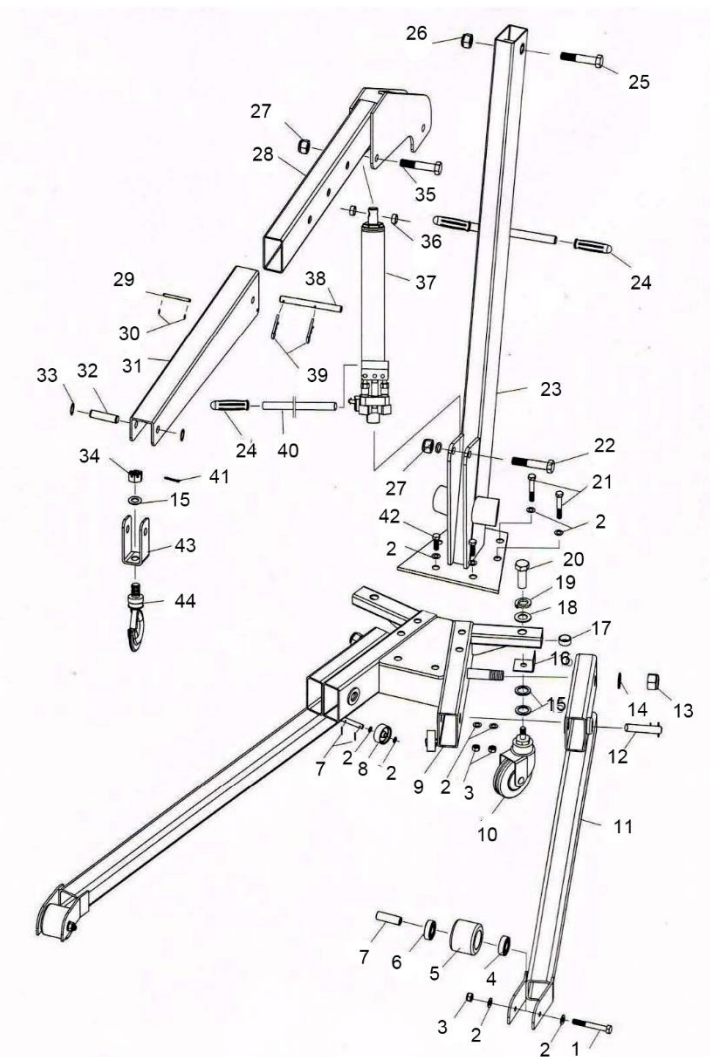
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños. No deje el cable en su lugar cuando no esté en uso.

Mantenga siempre la grúa limpia y protegida de condiciones agresivas.

7. Problemas – soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
La carga no se levanta correctamente	Presencia de aire en el circuito hidráulico Nivel de aceite insuficiente	– Mientras sostiene la palanca de descenso, bombee 3 - 4 veces con la palanca de elevación para sangrar el sistema hidráulico – Retire la tapa de relleno de aceite. – Asegúrate de usar el aceite correcto
El brazo de elevación no se eleva, a pesar de cerrar la válvula de bajada El brazo de elevación baja sin tocar la palanca inferior.	La palanca giratoria se ajusta incorrectamente La válvula principal está defectuosa La válvula de alivio no se ajusta correctamente Los sellos en el sistema hidráulico han fallado	– Reemplace la válvula de apilamiento (consulte a un distribuidor/reparador autorizado). – Ajuste la válvula de alivio según la carga máxima permitida (consulte a un distribuidor/reparador autorizado). – Reemplace los precintos. Reemplazar los sellos (las piezas de desgaste se cambiarán regularmente) por un reparador autorizado.
El brazo de elevación no bajará No o muy lentamente	La carrera de la válvula de alivio no se ajusta correctamente	Compruebe la lubricación

8. Vista explotada – lista de piezas



No	Descripción	Cantidad	No	Descripción	Cantidad
1	Tuerca m12x90	2	23	Mástil	1
2	Lavadora plana ø 12 mm	18	24	Maneja	3
3	Tuerca de bloqueo m12	26	25	Tuerca m18x90	1
4	Cojinete	4	26	Tuerca de bloqueo m18	1
5	Rueda delantera	21	27	Tuerca de bloqueo m16	2
6	Espaciador de rueda delantera	2	28	Flecha	1
7	Eje 2.5x8	4	29	Pin de seguridad	1
8	Rueda secundaria	2	30	Circlip ø 4	2
9	Base	1	31	Boom extensible	1
10	Rueda giratoria	2	32	Pin del gancho	1
11	Tenedor	2	33	Circlip ø 18	2
12	Pasador de horquilla	2	34	Tuerca m20	1
13	Tuerca de bloqueo m20	2	35	Tuerca m16x90	1
14	Lavadora plana ø 20 mm	3	36	Espaciador	2
15	Lavadora plana ø 24 mm	4	37	Actuador	1
16	Soporte de rueda	2	38	Flechas de extensión de eje	1
17	Espaciador de rueda	2	39	Pin	2
18	Lavadora plana ø 18 mm	2	40	Maneja	1
19	Lavadora de cerradura ø 18 mm	2	41	Eje 4x30	1
20	Tuerca de rueda giratoria	2	42	Tuerca m12x25	2
21	Tuerca m12x110	4	43	Pawl	1
22	Tuerca m16x70	1	44	Gancho giratorio	1

9. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros términos y condiciones generales de venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.